

DEVILBISS

SB-E-2-VPR ISS.03

CE  II 2 G X

Instrukcja obsługi

Viper – automatyczny pistolet do natryskiwania



E	P 1 - 12
---	----------

Instrukcja obsługi Viper- automatyczny pistolet do natryskiwania



Ważne! Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich instrukcji i środków ostrożności zanim zaczniesz używać tego urządzenia.

WŁAŚCIWOŚCI

Automatyczny pistolet do natryskiwania przeznaczony do nanoszenia emalii umożliwia uzyskanie optymalnej wydajności produkcyjnej.

Ten pistolet stanowi odpowiedź na zapotrzebowanie zastosowań sanitarnych, zakładów produkcji zastaw stołowych oraz zastosowań dekoracyjnych, nawierzchni, płytek ceramicznych, artykułów gospodarstwa domowego oraz innych elementów ceramicznych. Oczekujący na przyznanie patentu pierścien "Quick Up" umożliwia łatwy i szybki demontaż kołpak powietrza i dyszy. Oczekujący na przyznanie patentu uszczelka mieszka pozwala przedłużyć żywotność

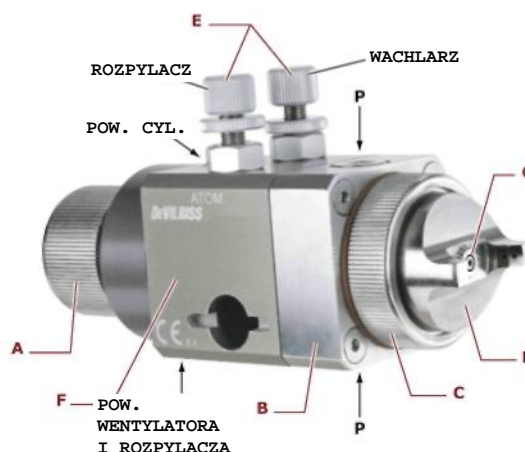
MATERIAŁY KONSTRUKCYJNE

Korpus	Aluminium anodowane na twardo
Dysza z zesp.mosiężnym korp.	Stal nierdzewna 303. stal nierdzewna utwardzana HRC 58 i niklowana Karbid.
Igła	Stal nierdzewna 303 korpus i końcówka igły Stal nierdzewna korpus i końcówka igły stal hartowana do HRC 58 Stal nierdzewna korpus i końcówka karbidowa Stal nierdzewna korpus i specjalna końcówka PU (tylko opcja)
Głowica natr.	Stal nierdzewna

SPECYFIKACJE

	gwint	ciśnienie
Wlot i recyrkulacja cieczy "P"	1/4 BSP	7b max
Wlot powietrza (rozpylacz + wentylator) "A" F"	1/4 BSP	7b max
Cylinder/spust "Cyl"	1/8 BSP	4b min - 7b max
Maksymalna temperatura pracy	40° C	
Waga pistoletu	620 gr	
Zużycie powietrza E31 E63 E70		
	E31	340 l/min. przy 2,5 bar
		450 l/min. przy 3,5 bar
		540 l/min. przy 4 bar

- A **Pokrętko regulacji**
- B **Głowica**
- C **Przegroda**
- D **Kołpak powietrza**
- E **Zawór**
- F **Korpus**
- P **Wlot produktu**



WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

Pożar i eksplozja



Rozpuszczalniki i materiały do powlekania mogą być łatwopalne i wybuchowe w momencie natryskiwania.

ZAWSZE zapoznaj się z instrukcją obsługi dostawcy materiału powlekającego przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.



Użytkownicy muszą przestrzegać wszystkich przepisów lokalnych i krajowych oraz wymogów firmy ubezpieczeniowej odnośnie wentylacji, zabezpieczeń przeciwpożarowych, eksploatacji i porządku w obszarach roboczych.



To urządzenie w stanie dostarczonym **NIE** nadaje się do użytkowania z węglowodorami halogenowymi.



Elektryczność statyczna może być generowana przez ciecze oraz/lub powietrze przedostające się przez węże, w procesie natryskiwania oraz podczas czyszczenia nieprzewodzących części za pomocą tkaniny. Aby zapobiec wyładowaniom statycznym należy zachować ciągłość uziemienia pistoletu i innych stosowanych urządzeń metalowych. Ważne jest stosowanie przewodzących węży powietrza oraz/lub cieczy.



Sprzęt ochrony osobistej



*Toksyczne opary – Podczas natryskiwania niektóre materiały mogą być trujące, mogą powodować podrażnienia lub być w inny sposób szkodliwe dla zdrowia. Należy zawsze zapoznać się z wszelkimi etykietami, kartami charakterystyki i przestrzegać zaleceń dla materiału przed jego nałożeniem. **W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą materiału.***



Zaleca się używanie środków ochrony dróg oddechowych przez cały czas. Typ urządzeń musi być kompatybilny z natrykiwanym materiałem.



Podczas malowania lub czyszczenia pistoletu zawsze zakładaj okulary ochronne.



Podczas malowania lub czyszczenia urządzeń należy zakładać rękawice ochronne.

Szkolenie – Personel musi przejść odpowiednie szkolenie w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzeń do natryskiwania.

Nadużycie

Nie wolno kierować pistoletu na części ciała.

Nie wolno przekraczać maksymalnego zalecanego ciśnienia roboczego dla urządzeń.

Stosowanie niezalecanych lub nieoryginalnych części zamiennych może powodować zagrożenie.

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy odciąć i zwolnić ciśnienie w urządzeniach.

Produkt należy czyścić za pomocą maszyny do czyszczenia pistoletów. Jednakże nie wolno pozostawiać urządzeń wewnątrz maszyn do czyszczenia przez dłuższy okres czasu.

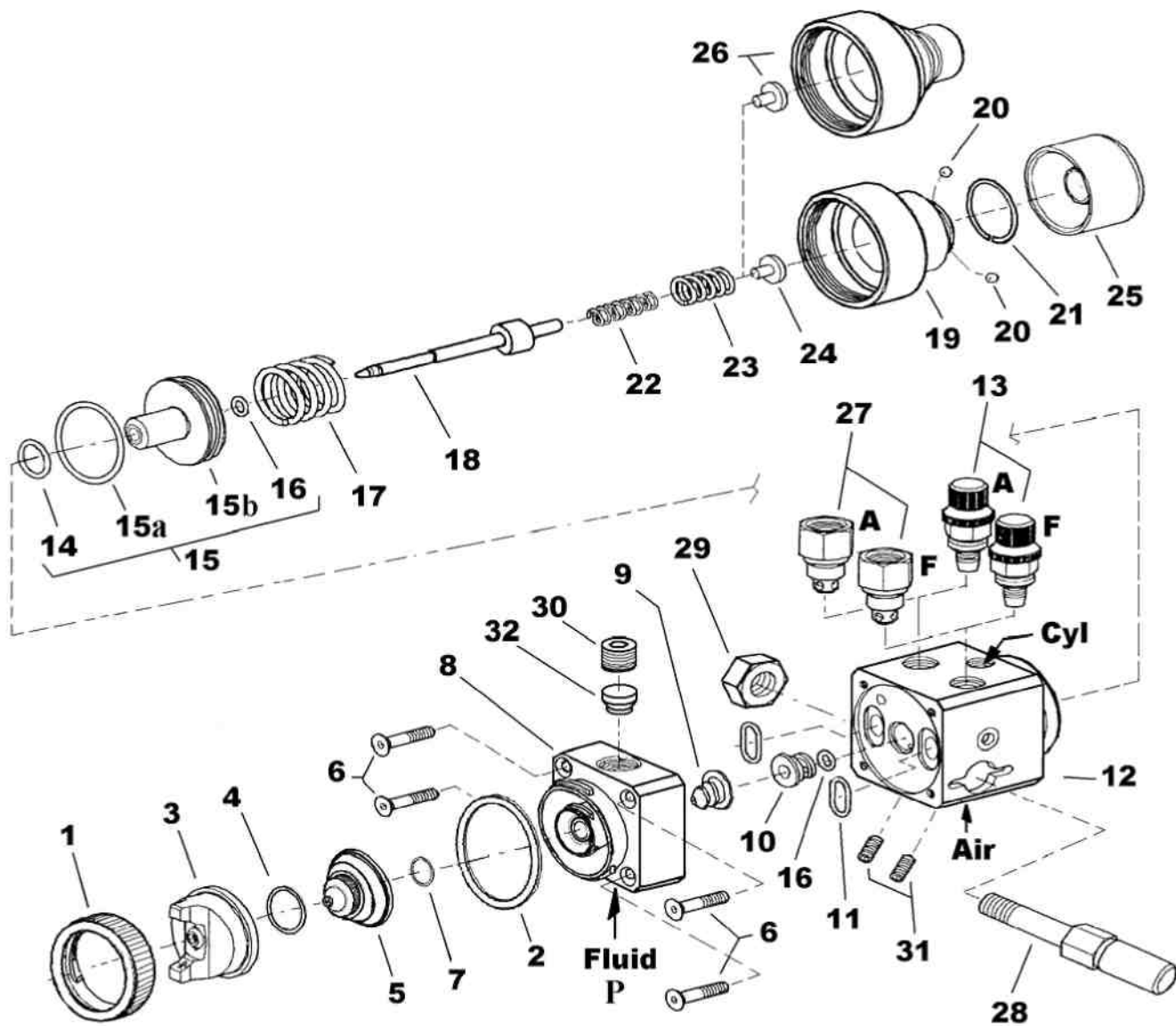


Poziomy hałas

A-ważony poziom hałasu generowanego przez pistolet do malowania może przekraczać 85 dB (A) w zależności od stosowanych ustawień. Szczegóły dotyczące aktualnych poziomów hałasu są dostępne na życzenie. Zaleca się ciągłe używanie środków ochrony słuchu podczas pracy.

Obsługa

Urządzenia do natryskiwania wykorzystujące wysokie ciśnienie mogą podlegać siłom odrzutu. W pewnych okolicznościach takie siły mogą powodować obrażenia operatora związane z nadwyrężeniem dłoni.



LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Rozmieszczenie części patrz rysunek złożeniowy

Nr	Oznaczenie	Opis	Ilość
1	SPA-36	Pierścień ustalający	1
2	SPA-17-K5	Uszczelka poliuretanowa, zestaw 5 szt.	1
3	SPA-100-E63 SPA-100-E70 SPA-100-E31	"Konwencjonalny" kołpak powietrza dla dyszy Ø 1.8 i 2.0 "Konwencjonalny" kołpak powietrza dla dyszy Ø 2.2 i 2.8 Kołpak powietrza "Transtech" dla dyszy Ø 1.2 do 2.0	1
4	SPA-16-K2	Zestaw uszczeltek, 2 szt.	1
5	SPA-250H-XX SPA-250-XX SPA-254-XX	Zestaw dyszy z mosiężnym korpusem (p. wykres kombinacja p11) Wkładka dyszy stal nierdzewna (1.2 do 2.0) Wkładka dyszy stal hartowana i niklowana (1.2 do 2.8B) Wkładka dyszy karbidowa (2.2 lub 2.8)	1
6	S-14190-K4	Śruba M4 x 25 zestaw 4 szt. Torx 20	1
7	S-28218-K5	O-ring, zestaw 5 sztuk	4
8	SPA-2	Głowica natryskowa	1
9	SPA-11	Mieszki (uszczelnienie igły)	1
10	SPA-10	Podkładka uszczelniająca	1
11	S-28221-K10	Zestaw uszczeltek 10 szt.	2
12	SPA-1-VPR	Korpus pistoletu	1
13	AGG-403	Zawór powietrza	2
14	S-28220-K5	Zestaw uszczeltek 5 szt.	1
15	SPA-6-1-K	Tłok + uszczelki (14, 15a, 16)	1
15a	SPA-28225-K5	Zestaw uszczeltek 5 szt.	1
16	S-28219-K10	Zestaw uszczeltek 10 szt.	2
17	SPA-13	Sprężyna tłoka	1
18	SPA-350-DE SPA-351-DE SPA-351-DEH SPA-351-22 SPA-351-28B SPA-352	Igła, ostrze PU dla dyszy 1.2 do 2.0 Igła, utwardzana ostrze stal nierdz. dla dyszy 1.2 do 2.0 Igła, pełna 303 stal nierdz. dla dyszy SPA-250H-xx Igła, utwardzana ostrze stal nierdz., dla dyszy 2.2 Igła, utwardzana ostrze stal nierdz., dla dyszy 2.8B Igła, ostrze karbidowe, dla dyszy karbidowych 2.2 do 2.8	1
19	SPA-3	Obudowa	1
20	SPA-KK-1	Zestaw pierścienia i kuli dla zapadki	1
21			3
22	AGMD-110	Sprężyna	1
23	AGMD-111	Sprężyna	1
24	SPA-19	Podkładka	1
25	SPA-4	Pokrętło regulacyjne	1
26*	SPA-7-K	Zestaw tylnej obudowy bez regulacji (opcja)	
27*	SPA-22-K2	Zestaw złącza dla zdalnego sterowania (opcja)	
28*	AGGS-33	Walek (akcesoria)	
29*	SS-659-CD	Nakrętka (akcesoria)	
30	S-18226	Wtyczka ¼ BSP dla pistoletu do natryskiwania bez recyrkulacji cieczy	1
31	S-1444-H	Sześciokątny korek gniazda M5, długość 8	2
32	SPA-25	Korek	1

* Opcjonalne części zamienne

MOŻLIWE KOMBINACJE

Ø mm	Dysza cieczy			Ostrze Pu	Igła			Kołpak powietrza		
	Stal utwardzana	Karbid	Stal nierdzewna		Ostrze stal	Ostrze karbid	Ostrze stal nierdzewna	E63	E70	E31
	SPA-250-XX	SPA-254-XX	SPA-250H-XX	SPA-350-XX	SPA-351-XX	SPA-352	SPA-351-XX	SPA-100-XXX		
1.2	12		12	DE	DE		DEH			X
1.4	14		14	DE	DE		DEH			X
1.6	16		16	DE	DE		DEH			X
1.8	18		18	DE	DE		DEH	X		X
2.0	20		20	DE	DE		DEH	X		X
2.2	22	22			22	x			X	
2.8	28B	28			28B	x			X	

NUMER CZĘŚCI MODELU

VPR - E70 - 28 C



C = dysza/igła karbid, H= dysza/igła stal nierdzewna
 Dysza Ø (2,8 mm)
 Numer kołpaka powietrza (E70)
 Typ pistoletu do natryskiwania

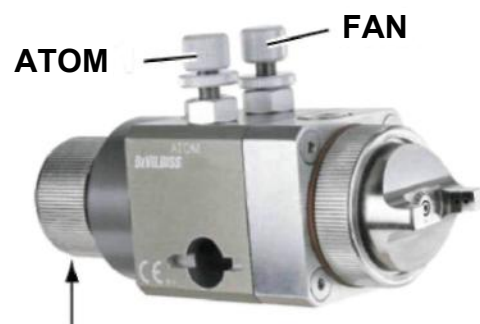
EKSPLOATACJA



Ważne : Ten pistolet jest przeznaczony do nanoszenia powłok na bazie wody, stosowanie rozpuszczalników jest zabronione, spowoduje uszkodzenie uszczelnienia wewnątrz pistoletu. Aby zagwarantować, że pistolet dotrze na miejsce przeznaczenia w znakomitym stanie zastosowano powłokę ochronną. Przed użyciem należy dokładnie przepłukać pistolet wodą. Podłącz zasilanie powietrza i cieczy, płucz przejście cieczy przez 3 minuty i wciśnij spust wyzwalania co najmniej 10 razy.

USTAWIANIE

1. Zawór powietrza « ATOM » (ROZPYLACZ) służy do sterowania ciśnieniem powietrza rozpylania, « FAN » (WACHLARZ) redukuje wielkość kształtu natryskiwania. Aby zwiększyć ciśnienie obróć w prawo, aby zmniejszyć ciśnienie obróć w lewo.
2. Przepływ cieczy można wyregulować za pomocą tylnego pokrętła zapadkowego, przepływ cieczy zwiększa się po obróceniu pokrętła w lewo.



Pokrętło regulacyjne

URUCHAMIANIE

1. Obróć pokrętko regulacji igły w prawo.
2. Obróć zawory powietrza "Fan" i "Atom" w lewo otwierając je całkowicie.
3. Ustaw ciśnienie powietrza na regulatorze powietrza w celu osiągnięcia zalecanego ciśnienia.
4. Obróć pokrętko regulacyjne w lewo w celu osiągnięcia żądanego przepływu cieczy.
5. Wykonać natrysk testowy. Jeżeli powłoka jest zbyt sucha lub cienka, zredukuj przepływ powietrza zmniejszając ciśnienie wlotowe powietrza lub na zaworze (**13 Atom**) obracając go w prawo, lub zwiększając przepływ cieczy obracając pokrętko zapadkowe w lewo.
6. Jeżeli powłoka jest zbyt mokra, obróć przycisk igły (**25**) w prawo w celu zmniejszenia przepływu cieczy lub zmniejsz ciśnienie cieczy.
Jeżeli atomizacja jest zbyt gruboziarnista, zwiększ ciśnienie powietrza wlotowego lub zmniejsz przepływ cieczy.
7. Kształt natryskiwania można zmniejszyć obracając zawór regulacyjny "Fan" (**13**) w prawo.
8. Kształt natryskiwania jest najlepszy, gdy jest prostopadły do natryskiwanej powierzchni
9. Zalecana odległość natryskiwania wynosi 150-220 mm (6" do 8").
10. Pomaluj najpierw krawędzie. Nakładaj każde pociągnięcie na poprzednie no najmniej w 50%.
Przesuwaj pistolet ze stałą prędkością.

KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA

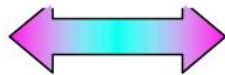
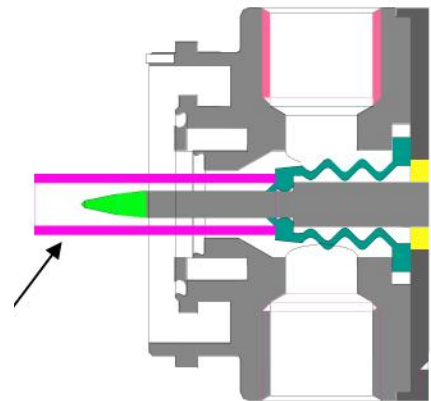
Wyłącz podawanie powietrza i lakieru i zwolnij ciśnienie w liniach podawania przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej.

Dysza (5) i igła (18)

Zdejmij kołpak powietrza oraz jego pierścień ustalający odkręcając o ¼ obrotu w lewo (**ilustr. 1**).

Wymij dyszę i jej przegrodę (5) odkręcając o ¼ obrotu w lewo (**ilustr. 2**). Odkręć pokrętko regulacyjne dyszy całkowicie w lewo i wyjmij igłę z tyłu.

Po ponownym założeniu igły oraz przed ponownym założeniem dyszy wciśnij mieszki (wraz z dostarczoną rurką) w tył, zwalniając przepływ produktu.



Rurka



Dysza cieczy i przegroda są połączone ze sobą na stałe. Nie ma możliwości ich rozdzielenia. Podczas prób rozłączenia nastąpi uszkodzenie przegrody.



ILUSTR. 1

ILUSTR. 2

USZCZELNIENIE

Odkręć 4 śruby w celu zdemontowania głowicy pistoletu. Wyjmij uszczelkę mieszków uszczelniających. Wyczyść lub wymień, jeżeli uszczelnienie jest uszkodzone.

ZAWÓR POWIETRZA FAN i ATOM (13)



Przed montażem sprawdź, czy zawór powietrza jest w położeniu całkowicie otwartym, odkręcając go w lewo.

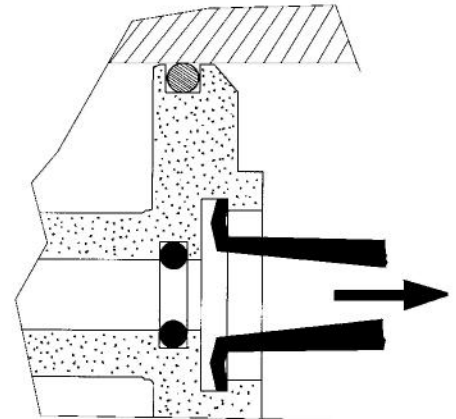
Tłok (15), o-ring (16) i (14)

Odkręć tylną obudowę (19) znajdującą się z tyłu korpusu w lewo, wyjmij igłę (18).

Użyj szczypców z wygiętą końcówką w celu wyjęcia tłoka z rowkiem wewnętrznym 12 mm.

Zaleca się wymianę o-ringa (14) w korpusie pistoletu po zdemontowaniu tłoka.

Podczas wymiany tłoka nasmaruj lekko wszystkie o-ringi przed ich zamontowaniem w korpusie pistoletu.



KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA

1. Wyłącz podawanie powietrza i lakieru i zwolnij ciśnienie w liniach podawania lub odłącz od linii powietrza i cieczy.
2. Wyjmij kołpak powietrza i wyczyść. W przypadku, gdy którykolwiek z otworów w kołpaku jest zatkany materiałem powlekającym, użyj wykałaczki do jego wyczyszczenia. Nie używaj metalowego drutu, który mógłby spowodować uszkodzenie kołpaka i spowodować deformację kształtu natryskiwania.
3. Upewnij się, że końcówka cieczy dyszy jest czysta i nie jest uszkodzona, w szczególności na średnicy przedniej. Nawarstwianie się wysuszonej farby może spowodować deformację kształtu natryskiwania.

Deklaracja zgodności WE

My, firma **ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK**, jako producent **pistoletu do natryskiwania, model VIPER**, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie, do którego odnosi się niniejszy dokument, odpowiada następującym standardom lub innym dokumentom normatywnym:

BS EN 292-1 CZĘŚCI 1 I 2: 1991, BS EN 1953: 1999; oraz jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi zabezpieczenia Dyrektywy Rady **98/37/EEC** zgodnie z **Dyrektywą bezpieczeństwa maszyn**, oraz;

EN 13463-1:2001, Dyrektywa Rady **94/9/EC** dla **Urządzeń i systemów zabezpieczających przeznaczonych do stosowania w potencjalnie wybuchowej atmosferze stopień ochrony II 2 G X**.

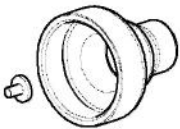

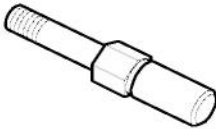

B. Holt, Dyrektor generalny

24 kwietnia 2007



ITW Finishing Systems and Products zastrzega sobie prawo do modyfikacji specyfikacji urządzeń bez wcześniejszego powiadomienia.

OPCJE

Pistolet do natryskiwania bez regulacji igły	
Numer części: SPA-7-K Ten zestaw obejmuje element tylny oraz podkładkę zastępujące części 19, 20, 21, 24, 25 na rysunku złożeniowym.	
Pistolet do natryskiwania ze zdalnym sterowaniem "Atom" & "fan"	
Numer części: SPA-22-K2 Obejmuje 2 złącza zastępujące 2 zawory powietrzne (13) na rysunku złożeniowym.	
Wałek pistoletu do natryskiwania	
Numer części: AGGS-33	
Nakrętka wałka pistoletu do natryskiwania	
Numer części: SS-659-CD	

ITW Finishing Systems and Products
Ringwood Road,
Bournemouth,
BH11 9LH,
England.
Tel. No. (01202) 571111
Telefax No. (01202) 581940,
Strona www:
<http://www.itweuropeanfinishing.com>

ITW Automotive Finishing UK
Anchorbrook Industrial Estate
Lockside
Aldridge,
Walsall,
UK.
Tel. No. (01922) 423700
Telefax No. (01922) 423705,
Strona www:
<http://www.itweuropeanfinishing.com>

ITW Finishing Systems and Products is a Division of ITW Ltd.
Siedziba firmy:
Admiral House,
St Leonard's Road,
Windsor,
Berkshire,
SL4 3BL,
UK
Zarejestrowana w Anglii: Nr 559693 Nr VAT 619 5461 24

ITW Oberflächentechnik GmbH & Co.
KG
Justus-von-Liebig-Straße 31
63128 Dietzenbach Tel (060 74)
403-1 Telefax: (060 74) 403300
Strona www: [http://www.itw-
finishing.de](http://www.itw-finishing.de)

ITW Surfaces Et Finitions
163-171 avenue des Auréats B.P.
1453
26014 VALENCE CEDEX FRANCE
Tél. (33) 475-75-27-00
Télex 345 719F DVILBIS
Téléfax: (33) 475-75-27-99